

Министерство культуры Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ  
КИНО И ТЕЛЕВИДЕНИЯ»



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН  
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Е. В. САЗОНОВА  
ректор

Сертификат: 00eec2e5b252a0885bc682f9fa99feef8b  
Основание: УТВЕРЖДАЮ  
Дата утверждения: 19 июня 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

«Работа звукорежиссера с актером»

Наименование ОПОП: Звукорежиссура аудиовизуальных искусств  
Специальность: 55.05.02 Звукорежиссура аудиовизуальных искусств  
Форма обучения: очная  
Факультет: экранных искусств  
Кафедра: звукорежиссуры  
Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 академ. час. / 7 зач.ед.  
в том числе: контактная работа: 126,9 час.  
самостоятельная работа: 125,1 час.

Вид(ы) текущего контроля	Семестр (курс)
активная работа на занятии	5,6
аудиторное занятие явка на занятие	6
аудиторное занятие явка на занятие	5
творческое задание выполнение творческого задания	5,6
тестирование выполнение тестового задания	6
тестирование выполнение тестового задания	5
Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет с оценкой	4
экзамен	5

Рабочая программа дисциплины «Работа звукорежиссера с актером» составлена:

— в соответствии с требованиями Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования — Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 55.05.02 Звукорежиссура аудиовизуальных искусств (приказ Минобрнауки России от 23.08.2017 г. № 822)

— на основании учебного плана и карты компетенций основной профессиональной образовательной программы «Звукорежиссура аудиовизуальных искусств» по специальности 55.05.02 Звукорежиссура аудиовизуальных искусств

**Составитель(и):**

Шейнман Марина Михайловна, доцент кафедры звукорежиссуры

**Рецензент(ы):**

Персов Владимир Маркович, звукорежиссер АО "Киностудия "Ленфильм", профессор кафедры звукорежиссуры, Заслуженный деятель искусств РФ, лауреат премии "Ника"

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры звукорежиссуры

Рабочая программа дисциплины одобрена Советом факультета экранных искусств

**СОГЛАСОВАНО**

Руководитель ОПОП

А.В. Смирнов

Начальник УМУ

С.Л. Филипенкова

**УКАЗАННАЯ ЛИТЕРАТУРА ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ В БИБЛИОТЕКЕ ИНСТИТУТА ИЛИ ЭБС**

Заведующий библиотекой Н.Н. Никитина

# 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1. Цели и задачи дисциплины

### Цель(и) дисциплины:

Формирование навыков работы с актером для реализации режиссерского замысла при создании аудиовизуального произведения на всех технологических этапах кинопроизводства, способность организовать и обеспечить процесс звукового оформления записи речевой фонограммы аудиовизуального произведения, используя современные технологии кино-телепроизводства.

### Задачи дисциплины:

Ознакомление с методами работы звукорежиссёра с актёром, а также со словом в контексте аудиовизуального произведения.

Ознакомление с методами решения художественно-технических задач по разработке звучания персонажей аудиовизуального произведения и приобретение необходимых практических навыков.

Ознакомление студента-звукорежиссера со спецификой профессии актёра.

Изучение средств речевой выразительности.

Приобретение навыка студентом-звукорежиссером в формулировании задачи актеру для реализации режиссерского замысла.

Ознакомление с физиологическими особенностями звучания речи.

Овладение навыками анализа технико-художественных качеств речевой фонограммы аудиовизуального произведения.

Овладение навыками работы звукорежиссера с режиссером и актёрами в процессе речевого озвучивания.

Изучение методов записи речи различной динамики звучания.

Приобретение навыков формулирования квалифицированной оценки творческим решениям артистов на всех этапах производства аудиовизуального произведения.

## 1.2. Место и роль дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина основывается на знаниях и умениях, приобретенных в ходе изучения предшествующих дисциплин/прохождения практик и взаимосвязана с параллельно изучаемыми дисциплинами:

Основы кинорежиссуры

Основы теории и практики киномонтажа

Работа звукорежиссера с оператором

Электроакустика

Основы акустики

Основы звуковой электроники

Физические основы звука

Освоение дисциплины необходимо как предшествующее для дисциплин и/или практик:

Анализ партитур и инструментоведение

Искусство музыкальной фонографии в аудиовизуальных искусствах

Технические аспекты перезаписи фильма

Технические основы монтажа фонограмм

Творческие аспекты перезаписи фильма

Продюсирование в медиаиндустрии

Эстетика кинофонографии

### 1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

#### Общепрофессиональные компетенции

ОПК-5 — Способен определять оптимальные способы реализации авторского замысла и применять их на практике с использованием технических средств и технологий звукорежиссуры современной индустрии кино, телевидения, мультимедиа, исполнительских искусств; организовывать и направлять работу звуковой бригады на решение творческих и производственных задач по созданию эстетически целостного художественного произведения.

ОПК-5.4 — При создании эстетически целостного художественного произведения воплощает замысел режиссера в кооперации с другими членами творческого коллектива.

**Знает:** специфику профессии актера и профессиональную терминологию актера для воплощения замысла режиссера при создании эстетически целостного художественного произведения

**Умеет:** поставить задачу актеру для создания звукозрительного образа при создании эстетически целостного художественного произведения

**Владеет:** практическими навыками решения художественно-технических задач при разработке звучания персонажа

#### Профессиональные компетенции

*Вид деятельности: художественно-творческий.*

ПК-2 — Способен, опираясь на имеющийся искусствоведческий базис, определить обозначенную режиссером-постановщиком задачу экранного произведения аудиовизуального искусства, и в сотрудничестве с членами творческого коллектива, декодифицировать основной стилистический контур, жанр и звукозрительный образ.

ПК-2.2 — Использует навыки работы с актером, оператором и продюсером по решению профессиональных задач при воплощении звукозрительного образа.

**Знает:** основные методы работы звукорежиссера с актером

**Умеет:** произвести запись актерской речи в различных акустических условиях

**Владеет:** навыками работы с актёром по решению профессиональных задач при воплощении звукозрительного образа

## 2. СТРУКТУРА, ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В КОМПЕТЕНТНОСТНОМ ФОРМАТЕ

### 2.1. Структура и трудоемкость учебной дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 академ. час. / 7 зач.ед.

в том числе: контактная работа: 126,9 час.

самостоятельная работа: 125,1 час.

Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет с оценкой	4
экзамен	5

Распределение трудоемкости по периодам обучения:

Семестр	4	5	Итого

Лекции	8	8	16
Практические	32	32	64
Лабораторные	16	16	32
Индивид. занятия	4	4	8
Консультации	2	2	4
Самостоятельная работа	37	46	83
Самостоятельная работа во время сессии	8,6	33,5	42,1
<b>Итого</b>	<b>107,6</b>	<b>141,5</b>	<b>249,1</b>

## 2.2. Содержание учебной дисциплины

### Тема 1. Введение

Принципы, определяющие специфику работы звукорежиссера со словом в контексте аудиовизуальных искусств. Орфоэпические нормы и правила русского языка, законы речевой логики и анализа текста. Законы орфоэпии и устной речевой грамотности. Нормы ударения и ритмомелодическая основа русской речи. Нормы произношения. Понятие «литературного произношения». Говоры и диалектные особенности. Иностранная речь, акценты, языковые смешения.

### Тема 2. Разработка звучания персонажа

Работа над литературным и режиссерским сценариями. Цели и задачи звукорежиссера в процессе кинопроб актеров. Определение соответствия речевых данных актера образу персонажа, органика внешних и речевых данных, определение необходимости последующего переозвучивания того или иного актера. Тембральные особенности звучания персонажа. Особенности произношения (акцент, говор, диалект). Физиологические особенности артикуляции (грассирование, картавость, шепелявость и т.д.). Речевые особенности персонажей, связанные со скоростью произношения (заикание, скороговорка, растягивание, "проглатывание" слов и т.д.).

### Тема 3. Работа с актерами во время чистовой записи

Выбор микрофонов и их размещение с учетом обеспечения удобства выполнения актерских задач.

### Тема 4. Речевое озвучивание – общая характеристика

Творческий процесс записи речевой фонограммы, основные приемы в работе с актерами. Формулирование задачи актеру. Запись основных персонажей и персонажей второго плана, запись массовки, запись групповки и запись общего речевого неразборчивого заполнения. Особенности работы с детьми. Запись «внутреннего голоса», диалогов героев во время совместной записи и при раздельном озвучивании, особенности записи авторского текста. Работа звукорежиссера с режиссером и актерами в процессе речевого озвучивания. Динамика звучания речи (крик, шепот).

### Тема 5. Запись речевого озвучивания в различных технологиях (многоканальная запись, одноканальная)

Плановость звучания речи персонажа. Озвучивание персонажей в различных акустических атмосферах (натура, интерьер). Взаимодействие приемов озвучивания и «предлагаемых обстоятельств» в кадре: физическая нагрузка ( бег, боевые действия, прием пищи и т.д); психоэмоциональное состояние персонажа ( возбуждение, страх, эйфория, опьянение и т.д).

### Тема 6. Возможные ошибки в процессе записи речевой фонограммы

Творческие и технологические промахи в период записи речевой фонограммы – исправимые и нет.

### Тема 7. Дублирование фильмов

Синхронное и закадровое дублирование. Участие звукорежиссера в подборе актеров для

дублирования. Органика речевой фонограммы. Интонационные особенности иностранных языков, учитываемые при дублировании.

### 3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ ПО ТЕМАМ И ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

№ п/п	Наименование раздела, (отдельной темы)	Лекции	Лекции с использованием ДОТ	Лабораторные работы	Практические занятия	Практические с использованием ДОТ	Индивидуальные занятия	Итого
1	Введение	2	0	2	4	0	0	<b>8</b>
2	Разработка звучания персонажа	0	0	2	8	0	0	<b>10</b>
3	Работа с актерами во время чистовой записи	4	0	6	10	0	0	<b>20</b>
4	Речевое озвучивание – общая характеристика	2	0	6	10	0	4	<b>22</b>
5	Запись речевого озвучивания в различных технологиях (многоканальная запись, одноканальная)	4	0	6	12	0	0	<b>22</b>
6	Возможные ошибки в процессе записи речевой фонограммы	2	0	4	10	0	0	<b>16</b>
7	Дублирование фильмов	2	0	6	10	0	4	<b>22</b>
	<b>ВСЕГО</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>32</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>120</b>

### 4. ЛАБОРАТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость (час.)
1	Нормы произношения.	1,5
2	Разработка звучания персонажа.	1,5
3	Работа с актерами во время чистовой записи.	4,5
4	Речевое озвучивание – общая характеристика.	4,5
5	Запись речевого озвучивания в различных технологиях (многоканальная запись, одноканальная).	4,5
6	Возможные ошибки в процессе записи речевой фонограммы.	3
7	Дублирование фильмов.	4,5

## 5. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (СЕМИНАРЫ)

№ п/п	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1	Нормы произношения.	4,5
2	Разработка звучания персонажа.	4,5
3	Работа с актерами во время чистой записи.	7,5
4	Речевое озвучивание – общая характеристика.	7,5
5	Запись речевого озвучивания в различных технологиях (многоканальная запись, одноканальная).	9
6	Возможные ошибки в процессе записи речевой фонограммы.	7,5
7	Дублирование фильмов.	7,5

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации с использованием балльно-рейтинговой системы.

Оценочные средства в полном объеме представлены в Фонде оценочных средств по дисциплине «Работа звукорежиссера с актером».

Предусмотрены следующие формы и процедуры текущего контроля и промежуточной аттестации:

Вид(ы) текущего контроля	Семестр (курс)
активная работа на занятии	5,6
аудиторное занятие явка на занятие	6
аудиторное занятие явка на занятие	5
творческое задание выполнение творческого задания	5,6
тестирование выполнение тестового задания	6
тестирование выполнение тестового задания	5
Вид(ы) промежуточной аттестации, курсовые работы/проекты	Семестр (курс)
зачет с оценкой	4
экзамен	5

### 6.1. Оценочные средства для входного контроля (при наличии)

Входной контроль отсутствует.

### 6.2. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости

Комплект тестовых заданий

Пример тестовых заданий

5 семестр



Владение нормами литературного произношения, умение выразительно и правильно оформить звучащую речь – это насущная необходимость в работе звукорежиссера с актером

- а) безусловно необходимо
- б) это обязанность актера
- в) необязательно

Для успешного овладения орфоэпической нормой или углубления познаний в русском литературном произношении, необходимо:

- а) усвоить основные правила русского литературного произношения;
- б) научиться слушать свою речь и речь окружающих;
- в) слушать и изучать образцовое литературное произношение, которым владеют дикторы радио и телевидения, мастера художественного слова;
- г) осознанно сопоставлять свое произношение с образцовым, анализировать свои ошибки и недочеты;
- д) исправлять их путем постоянной речевой тренировки при подготовке к публичным выступлениям.
- е) необходимо следовать требованиям всех пунктов
- ж) необходимы выполнять пункты а, в, д
- з) необходимы выполнять пункты а, б, в, г

Одной из задач звукорежиссера в процессе кинопроб актеров является...

- а) выявление акцента, диалекта, говора или других артикуляционных особенностей произношения (шепелявость, картавость, грассирование и др.)
- б) соответствие внешних данных актера с тембральной характеристикой голоса
- в) определение громкости голосовой подачи

6 семестр

При работе над внутрикадровой речью персонажей необходимо обращать внимание на плановость речи, а при работе над закадровой речью – нет неверно

В съемочный период параметры, касающиеся речевой выразительности работы актера, например, такие как: сила голосовой подачи, артикулирование, интонирование, скорость произношения реплик и т.д., всегда можно исправить в монтажно-тонировочном периоде.

- а) да, существует множество приборов обработки речевого сигнала
- б) Нет, большинство параметров исправить невозможно, только если не предусмотрено речевое переозвучивание персонажа и то, это влечет за собой огромное количество нюансов
- в) В процессе дублирования режиссером, звукорежиссером и актерами учитываются интонационные особенности иностранного языка аудиовизуального произведения
- г) неверно. Нет, процесс дублирования предполагает абсолютный повтор речевой фонограммы, включая интонации
- д) верно. Да, учитываются и делаются поправки, исходя из интонационных особенностей языка страны

Пример творческого задания

Задание 1. Стихотворение.

В условиях студии речевого озвучания обучающемуся (студенту-звукорежиссеру) совместно с актером необходимо разработать характер звучания и записать стихотворное произведение или отрывок из стихотворного произведения.

### **6.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Формы промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины - экзамен и зачет с оценкой

Перечень вопросов для подготовки к зачету с оценкой

3 курс, 5 семестр.

1. Цели и задачи звукорежиссера в процессе кинопроб актеров.
2. Органика внешних и речевых данных актера.
3. Особенности произношения (акцент, говор, диалект).
4. Иностранная речь, акценты, языковые смещения.
5. Понятие «литературного произношения».
6. Тембральные особенности звучания персонажа.
7. Особенности внутрикадровой и закадровой речи.
8. Работа с актерами во время чистой записи.
9. Возможные ошибки в процессе записи речи, как в съемочном периоде, так и в монтажно-тонировочном периодах.
10. Речевое озвучивание в различных технологиях.
11. Изменение плановости звучания речи во время озвучивания.
12. Динамика звучания речи.
13. Специфика работы звукорежиссера со словом в контексте аудиовизуальных искусств.
14. Диалог. Специфика проведения последовательной и параллельной записи персонажей.
15. Характеристики студий, используемых для речевого озвучивания.
16. Различия речевых характеристик персонажей первого и второго плана фильма.
17. Характеристики микрофонов и иного оборудования, используемого при записи чистой фонограммы.
18. Типы и характеристики микрофонов используемых при проведении речевого озвучивания в студии.
19. Художественно-технические аспекты записи речи.
20. Работа звукорежиссера с актерами в процессе записи речи.
21. Особенности работы с детьми и непрофессиональными исполнителями.
22. Работа с актерами при переозвучивании персонажа другим актером.
23. Способы речевого озвучивания с учетом изменений динамики звучания речи.
24. Синхронное и закадровое дублирование иностранных фильмов.
25. Проблемы синхронности и органики, интонационные нюансы, плановость и интенсивность подачи речи.
26. Выбор микрофона и местоположения по отношению к актеру в зависимости от задач и условий записи.
27. Запись дикторского текста, авторского комментария и иных форм актерской выразительности в рамках поставленных задач.
28. Способы записи массовки, групповки и общего речевого неразборчивого заполнения.

Перечень вопросов для подготовки к экзамену

3 курс, 6 семестр.

1. Способы речевого озвучивания с учетом изменений динамики звучания речи.
2. Запись дикторского текста, авторского комментария и иных форм актерской выразительности в рамках поставленных задач.
3. Возможные ошибки при записи речи, влияющие на техническое и художественное качество.
4. Особенности произношения (акцент, говор, диалект).
5. Эффект Доплера, запись персонажа, находящегося в движении.
6. Тембральные особенности звучания персонажа.
7. Особенности внутрикадровой и закадровой речи.
8. Работа с актерами во время чистой записи.
9. Органика внешних и речевых данных актера.
10. Возможные ошибки в процессе записи речи, как в съемочном периоде, так и в монтажно-тонировочном периодах.
11. Речевое озвучивание в различных технологиях.

12. Изменение плановости звучания речи во время озвучивания.
13. Динамика звучания речи.
14. Специфика работы звукорежиссера со словом в контексте аудиовизуальных искусств.
15. Параметры, влияющие на органичное восприятие зрителем речевой фонограммы.
16. Диалог. Специфика проведения последовательной и параллельной записи персонажей.
17. Цели и задачи звукорежиссера в процессе кинопроб актеров.
18. Характеристики студий, используемых для речевого озвучивания.
19. Взаимодействие приемов озвучивания и «предлагаемых обстоятельств» в кадре.
20. Различия речевых характеристик персонажей первого и второго плана фильма.
21. Характеристики микрофонов и иного оборудования, используемого при записи чистой фонограммы.
22. Художественно-технические аспекты записи речи. Работа звукорежиссера с актерами в процессе записи речи.
23. Особенности работы с детьми и непрофессиональными исполнителями.
24. Работа с актерами при переозвучивании персонажа другим актером.
25. Особенности проведения озвучивания в студии с учетом дальнейшего совмещения с чистой синхронной записью, сделанной на съемочной площадке.
26. Синхронное и закадровое дублирование иностранных фильмов.
27. Проблемы синхронности и органики, интонационные нюансы, плановость и интенсивность подачи речи.
28. Выбор микрофона и местоположения по отношению к актеру в зависимости от задач и условий записи.
29. Способы записи массовки, групповки и общего речевого неразборчивого заполнения.
30. Типы и характеристики микрофонов используемых при проведении речевого озвучивания в студии.

#### 6.4. Балльно-рейтинговая система

Оценка успеваемости с применением балльно-рейтинговой системы заключается в накоплении обучающимися баллов за активное, своевременное и качественное участие в определенных видах учебной деятельности и выполнение учебных заданий в ходе освоения дисциплины.

Конкретные виды оцениваемой деятельности	Количество баллов за 1 факт (точку) контроля	Количество фактов (точек) контроля	Баллы (максимум)
<b>Семестр 5</b>			
Обязательная аудиторная работа			
аудиторное занятие явка на занятие	2	28	56
Обязательная самостоятельная работа			
творческое задание выполнение творческого задания	7	1	7
тестирование выполнение тестового задания	7	1	7
Дополнительная аудиторная и самостоятельная работа (премиальные баллы)			
Активная работа на занятии	0,5	28	14,0
ИТОГО в рамках текущего контроля	70 баллов		
ИТОГО в рамках промежуточной аттестации	30 баллов		
ВСЕГО по дисциплине за семестр	100 баллов		
<b>Семестр 6</b>			
Обязательная аудиторная работа			
аудиторное занятие явка на занятие	2	28	56
Обязательная самостоятельная работа			
творческое задание выполнение творческого задания	7	1	7
тестирование выполнение тестового задания	7	1	7
Дополнительная аудиторная и самостоятельная работа (премиальные баллы)			
Активная работа на занятии	0,5	28	14,0
ИТОГО в рамках текущего контроля	70 баллов		
ИТОГО в рамках промежуточной аттестации	30 баллов		
ВСЕГО по дисциплине за семестр	100 баллов		

Итоговая оценка по дисциплине выставляется на основе накопленных баллов в ходе текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с таблицей:

**Система оценивания результатов обучения по дисциплине**

<b>Шкала по БРС</b>	<b>Отметка о зачете</b>	<b>Оценка за экзамен, зачет с оценкой</b>
85 – 100	зачтено	отлично
70 – 84		хорошо
56 – 69		удовлетворительно
0 – 55	не зачтено	неудовлетворительно

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ, ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### 7.1. Литература

1. Менакер, Л. И. В кадре- актер [Текст] : учебное пособие для студентов, обучающихся режиссуре игрового кино / Л. И. Менакер. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 1999. - 18 с.
2. Сахновский, В. Г. Мысли о режиссуре [Электронный ресурс] / В. Г. Сахновский. - Москва : Лань "", ""Планета музыки, 2017.  
<https://e.lanbook.com/reader/book/93745/#1>
3. Кино США: режиссерская энциклопедия [Электронный ресурс] / Т.Н. Ветрова [и др.]. — Москва : ВГИК им. С.А. Герасимова, 2016. — 356 с.  
<https://e.lanbook.com/reader/book/94221/#1>
4. Сахновский, В.Г. Работа режиссера [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань, Планета музыки, 2017. — 252 с.Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю.  
<https://e.lanbook.com/reader/book/93748/#1>
5. Персов , В. М. Работа звукорежиссера с актером : учебное пособие / В. М. Персов , М. М. Шейнман. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 109 с. - Режим доступа: для автор. пользователей. - Режим доступа: для автор. пользователей. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.  
[https://books.gukit.ru/pdf//2019/Uchebnaja%20literatura/158i\\_Persov\\_Shejnman\\_Rabota\\_zvukorezhissera\\_s\\_akterom\\_UP\\_2018.pdf](https://books.gukit.ru/pdf//2019/Uchebnaja%20literatura/158i_Persov_Shejnman_Rabota_zvukorezhissera_s_akterom_UP_2018.pdf)
6. Захава, Б. Е. Мастерство актера и режиссера : учебное пособие / Б. Е. Захава. — 14-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Планета музыки, 2023. — 456 с. — ISBN 978-5-507-45714-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — Режим доступа: для авториз. пользователей.  
<https://e.lanbook.com/book/288701>
7. Захава, Б.Е. Мастерство актера и режиссера [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Санкт-Петербург : Лань, Планета музыки, 2017. — 456 с.Режим доступа: на территории института без ограничений, вне института - по логину и паролю.  
<https://e.lanbook.com/reader/book/99386/#1>
8. Антонов, А. М. Работа режиссера с актером и неактером на съемочной площадке [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. М. Антонова, А. А. Екатерининская ; С.- Петерб. гос.ин-т кино и телев. - Санкт-Петербург : СПбГИКиТ, 2018. - 157 с.- Электрон. версия печ. публикации.- Режим доступа: по логину и паролю.  
[http://books.gukit.ru/pdf//2019/Uchebnaja%20literatura/178i\\_Antonov\\_Ekaterininskaja\\_Rabota\\_rezhissera\\_s\\_akterom\\_i\\_neakterom\\_UP\\_2018.pdf](http://books.gukit.ru/pdf//2019/Uchebnaja%20literatura/178i_Antonov_Ekaterininskaja_Rabota_rezhissera_s_akterom_i_neakterom_UP_2018.pdf)
9. Захава, Борис Евгеньевич. Мастерство актера и режиссера [Текст] : учебное пособие для вузов/ Б. Е. Захава. - 5-е изд. - М. : РАТИ-ГИТИС, 2008. - 432 с.  
<https://www.gukit.ru/lib/catalog>
10. Мастерство актера и режиссера [Текст] : метод. разработка по изучению дисциплины для студентов фак. экранных искусств / сост.: В.В. Выбrienко. - СПб. : СПИКиТ, 1997. - 34 с.  
<https://www.gukit.ru/lib/catalog>

### 7.2. Интернет-ресурсы

1.  издательство 625. [Электронный ресурс]. –
2.  книги для студентов.

3.  электронно-библиотечная система СПбГИКиТ. [Электронный ресурс].
4. Новости киноиндустрии и телевидения. [Электронный ресурс].
5.  Информационно-интерактивный портал. [Электронный ресурс].
6.  Мировая цифровая библиотека. [Электронный ресурс].
7.  Публичная Электронная Библиотека. [Электронный ресурс].
8.  Электронная библиотека Российской Государственной Библиотеки (РГБ) .
9.  Публичная интернет-библиотека СМИ. [Электронный ресурс].
- 10  Электронная библиотека IQlib . [Электронный ресурс].
- 11  РУБРИКОН ®. [Электронный ресурс].

### 7.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

Использование лицензионного программного обеспечения по дисциплине «Работа звукорежиссера с актером» не предусмотрено.

### 7.4. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронный каталог библиотеки СПбГИКиТ. <https://www.gukit.ru/lib/catalog>

Электронная библиотечная система издательства «ЛАНЬ». <http://e.lanbook.com>

Электронная библиотечная система «Айбукс-ру». <http://ibooks.ru>

### 7.5. Материально-техническое обеспечение

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебная аудитория	Рабочее место преподавателя, оборудованное компьютером и мультимедийным проектором. Рабочие места обучающихся. Доска (интерактивная доска) и/или экран.
Помещение для самостоятельной работы обучающихся	Рабочие места обучающихся оборудованные компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду института.
Лаборатория озвучивания и создания звуковых фонограмм	Лабораторное оборудование: компьютеры, телевизоры, пульт микшерный цифровой, станция монтажа звука, рекордер-плеер, микрофонный предусилитель, устройство для обработки звука. шумоподавитель, синтезаторы, компрессоры, процессор эффектов басовый, ударная установка, рояль кабинетный, микрофоны, акустические мониторы.

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Работа на лабораторных занятиях**

Для освоения дисциплины «Работа звукорежиссера с актером» практическая часть является объемной и актуальной, поэтому ей необходимо уделить самое пристальное внимание. В процессе выполнения творческих работ студенты расширяют и укрепляют знания, полученные из лекций и специальной литературы, учатся глубже понимать технические и художественные составляющие работы звукорежиссера с актером, разбираться в их особенностях, а также приобретают навыки, необходимые в профессиональной работе. Ниже приводятся лабораторные занятия, запланированные в рабочей программе дисциплины, с краткими пояснениями к их выполнению.

#### **Лабораторная работа № 1**

##### **Практическая работа № 1**

##### **Нормы произношения**

Прослушивание аудиофрагментов различных речевых фонограмм, просмотр и прослушивание отрывков из отечественных и зарубежных кинофильмов, разбор речевых особенностей представленных отрывков.

#### **Лабораторная работа № 2**

##### **Практическая работа № 2**

##### **Разработка звучания персонажа**

Выбрать отрывок из литературного произведения или литературного киносценария. Выбрать одного или нескольких персонажей для речевого озвучания. Разработать характер звучания и подобрать актера с подходящими речевыми данными. Записать выбранный отрывок произведения, работая с актером над тембральной, интонационной и динамической выразительностью.

#### **Лабораторная работа № 3**

##### **Практическая работа № 3**

##### **Речевое озвучивание – общая характеристика**

Из выбранного фрагмента аудиовизуального произведения, разработать экспликацию и характер звучания персонажа, продумать динамику и плановость звучания. Создать проект в звуковом редакторе, подготовить условия для проведения речевого озвучания ( проверить подачу фонограммы в наушники актеров, проверить подачу видеозображения в павильон озвучания, установить приблизительное местоположение микрофона. Перед записью сформулировать и поставить актеру задачу и провести речевое озвучивание вместе с актерами.

#### **Лабораторная работа № 4**

##### **Практическая работа № 4**

Речевое озвучивание – общая характеристика. Запись массовки, запись групповки и запись общего речевого неразборчивого заполнения. Из выбранного фрагмента аудиовизуального произведения содержащего массовые сцены, эпизоды с групповкой и неразборчивого речевого заполнения (гур-гур) произвести озвучивание с актерами условиях студии речевого озвучания.

#### **Лабораторная работа № 5**

##### **Практическая работа № 5**

Запись речевого озвучивания в различных технологиях (многоканальная запись, одноканальная).

Из выбранного фрагмента аудиовизуального произведения разработать экспликацию и характер звучания персонажей, продумать динамику и плановость звучания, продумать очередность записи персонажей для возникновения взаимодействия персонажей (эмоциональная созвучность, тембральный баланс) на лабораторном оборудовании произвести речевое озвучивание вместе с актерами в нескольких различных технологиях (одноканальная запись, многоканальная запись, отдельная запись, совместная запись)

#### **Лабораторная работа № 6**

Взаимодействие приемов озвучивания и «предлагаемых обстоятельств» в кадре



На примере выбранного отрывка аудиовизуального произведения в студии звукозаписи, при участии актера разобрать взаимодействие приемов озвучивания и «предлагаемых обстоятельств» в кадре: физическая нагрузка (бег, боевые действия, прием пищи и т.д); психоэмоциональное состояние персонажа (возбуждение, страх, эйфория, опьянение и т.д).

Лабораторная работа № 7

Практическая работа № 7

Работа с актерами во время чистовой записи

Выбрать отрывок из киносценария. Определить (с режиссером, оператором или в рамках лабораторной работы - самостоятельно) вид съемочного объекта (натура, павильон, интерьер, экстерьер). Определить с (художником, режиссером, актером или в рамках лабораторной работы - самостоятельно) костюм и грим для персонажа. Определить технологию записи чистовой фонограммы. Выбрать необходимое технологическое оборудование. Расположить микрофоны и произвести запись.

Лабораторная работа № 8

Практическая работа № 8

Возможные ошибки в процессе записи речевой фонограммы.

На примере выбранного отрывка аудиовизуального произведения разобрать возможные факторы, влияющие на возникновения ошибок при записи речевой фонограммы. Анализ творческих и технологических промахов в записи речевой фонограммы произвести непосредственно в студии звукозаписи.

Лабораторная работа № 9

Практическая работа № 9

Дублирование фильмов

Из выбранного фрагмента зарубежного аудиовизуального произведения с оригинальной речевой фонограммой, а также имея на руках перевод текста и исходные материалы, произвести запись в студии речевого озвучания одного персонажа разными актерами.

**ПАМЯТКА ДЛЯ СТУДЕНТОВ «ПРАВИЛА ВЫПОЛНЕНИЯ ВНЕАУДИТОРНОЙ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ»**

Принимаясь за работу, внимательно ознакомьтесь с ее содержанием, работайте вдумчиво, четко представьте, что и как нужно делать. За работу следует садиться быстро, с намерением успешно выполнить задание. Начинайте работу с выполнения заданий по наиболее трудным учебным дисциплинам. Вначале изучите или повторите теоретические вопросы, а затем приступайте к выполнению письменных заданий. Каждое задание стремитесь выполнить самостоятельно. Строго соблюдайте режим работы, не отвлекайтесь.

**ПАМЯТКА ДЛЯ СТУДЕНТОВ «ПРАВИЛА ЗАПОМИНАНИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА»**

Осмысленно прочитайте и постарайтесь понять смысл запоминаемого материала. Отобрать незнакомые термины, условные обозначения, сокращения, выявить и уяснить их смысл. Прочитайте конспект, вспоминая объяснения преподавателя по данной теме на уроке. Обдумывать прочитанное, мысленно или письменно составить его план. Выполнить работы, требуемые по содержанию изучаемого материала (вывести формулу, решить задачи, разобрать схемы, таблицы и т.п.). Повторно прочитайте материал по конспекту и учебнику. Пересказать выученное «своими словами».

Подготовка к сессии

Каждый учебный семестр заканчивается аттестационными испытаниями: зачетно-экзаменационной сессией. Подготовка к экзаменационной сессии и сдача зачетов и экзаменов является ответственным периодом в работе студента. Серьезно подготовиться к сессии и успешно сдать все экзамены - долг каждого студента. Рекомендуется так организовать свою учебу, чтобы перед первым днем начала сессии были сданы и защищены все лабораторные работы, сданы все зачеты, выполнены другие работы, предусмотренные графиком учебного процесса. Основное в подготовке к сессии - это повторение всего материала, курса или дисциплины, по которому необходимо сдавать экзамен. Только тот успевает, кто хорошо усвоил учебный материал. Если студент плохо работал в семестре, пропускал лекции и

практические занятия, слушал их невнимательно, не конспектировал, не изучал рекомендованную литературу, то в процессе подготовки к сессии ему придется не повторять уже знакомое, а заново в короткий срок изучать весь материал. А это, зачастую, оказывается, невозможно сделать из-за нехватки времени. Для такого студента подготовка к экзаменам будет трудным, а иногда и непосильным делом, а финиш - отчисление из учебного заведения. В дни подготовки к экзаменам избегай чрезмерной перегрузки умственной работой, чередуй труд и отдых. Можно рекомендовать на этот период следующий режим дня. Подъем в 6:30-7:00, утренний туалет, гимнастика, завтрак (не более часа). В 8:00-8:30 - занятия (для них все должно быть подготовлено еще с вечера). Краткие паузы для отдыха устраивай через каждые 50-55 минут интенсивной работы. После 2-3 часов занятий - получасовой перерыв. После перерыва можно сосредоточенно позаниматься еще 2-2,5 часа. Сразу же после обеда (1-1,5 часа) заниматься не рекомендуется (труд окажется малопродуктивным). Лучше сделать прогулку, выполнить какую-либо работу, не связанную с подготовкой к экзамену, отдохнуть (если есть потребность, сон - самый лучший вариант). Затем надо опять напряженно позаниматься 2,5-3 часа и 1-2 часа после ужина. Не засиживайся за полночь. Сохраняй в комнате (общежитии) тишину, чистоту и порядок. При подготовке к сдаче экзаменов старайся весь объем работы распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к экзамену, контролировать каждый день выполнения работы. Лучше, если можно перевыполнить план. Тогда всегда будет резерв времени.

#### Консультация

Перед экзаменом назначается консультация. Цель ее – дать ответы на вопросы, возникшие в ходе самостоятельной подготовки. Хотелось бы обратить особое внимание на важность предэкзаменационных консультаций. Здесь студент имеет полную возможность получить ответ на все неясные ему вопросы. А для этого он должен проработать до консультации весь курс. Кроме того, преподаватель будет отвечать на вопросы других студентов, что будет для вас повторением и закреплением знаний. И еще очень важное обстоятельство: педагог на консультации, как правило, обращает внимание на те разделы и темы, по которым на предыдущих экзаменах ответы были неудовлетворительными, а также фиксирует внимание на наиболее трудных разделах курса. Некоторые студенты не приходят на консультации либо потому, что считают, что у них нет вопросов к преподавателю, либо полагают, что у них и так мало времени и лучше самому почитать материал по конспекту или в учебнике. Это глубокое заблуждение. Никакая другая работа не сможет принести столь значительного эффекта накануне экзамена, как консультация преподавателя.